

Dvojezični jezikovni profil: slovenščina – bosanščina/srbščina/hrvaščina (BSH)

Prosimo vas, da nam pomagate z odgovori na naslednja vprašanja o vaši jezikovni zgodovini, uporabi jezika, stališčih do jezika in nivoju znanja jezika. Ta anketa je bila ustvarjena s podporo Centra za odprte izobraževalne vire in učenje jezikov na Univerza Teksasa v Austinu (Center for Open Educational Resources and Language Learning, University of Texas at Austin), z namenom, da bi bolje razumeli profile dvojezičnih govorcev v različnih okoljih in z različnimi porekli. Anketa je sestavljena iz 19 vprašanj in vam bo vzela manj kot 10 minut časa. To ni test, zato ni pravih ali napačnih odgovorov. Prosimo vas, da iskreno odgovorite na vsa vprašanja. Najlepša hvala za vašo pomoč.

I. Biografski podatki

Ime _____ Današnji datum ____/____/____

Starost _____ ženska / moški Trenutno prebivališče: mesto: _____ država: _____

Najvišji nivo formalne izobrazbe: osnovna šola diploma drugo (prosim dopolnite): _____
 srednja šola magisterij
 višja šola doktorat

*BSH je uporabljeno kot kratica za bosansko/srbsko/hrvaški jezik

Please cite as :

Birdsong, D., Gertken, L.M., & Amengual, M. *Bilingual Language Profile: An Easy-to-Use Instrument to Assess Bilingualism*. COERLL, University of Texas at Austin. Web. 20 Jan. 2012. <<https://sites.la.utexas.edu/bilingual/>>.

III. Uporaba jezika

V tem razdelku želimo, da odgovorite na nekaj vprašanj o vaši uporabi jezika, tako da označite ustrezno polje. Skupni seštevek obkroženih odgovorov pri vsakem vprašanju mora biti 100 %.

7. Kolikšen odstotek časa v povprečnem tednu **s prijatelji** uporabljate naslednje jezike?

Slovensko	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
BSH	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Drugi jeziki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

8. Kolikšen odstotek časa v povprečnem tednu **z družino** uporabljate naslednje jezike?

Slovensko	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
BSH	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Drugi jeziki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

9. Kolikšen odstotek časa v povprečnem tednu **v šoli/sluzbi** uporabljate naslednje jezike??

Slovensko	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
BSH	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Drugi jeziki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

10. Ko se pogovarjate sami s seboj, kako pogosto govorite **sami s sabo** v naslednjih jezikih?

Slovensko	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
BSH	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Drugi jeziki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

11. Ko štejete, kako pogosto **štejete** v naslednjih jezikih?

Slovensko	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
BSH	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Drugi jeziki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

IV. Nivo znanja jezika

V tem razdelku želimo, da ocenite svoje znanje jezika z ocenami od 0 do 6.

0= sploh ne dobro

6 = zelo dobro

12. a. Kako dobro govorite **slovensko**?

0 1 2 3 4 5 6

b. Kako dobro govorite **bosansko/srbsko/hrvaško**?

0 1 2 3 4 5 6

13. a. Kako dobro razumete **slovensko**?

0 1 2 3 4 5 6

b. Kako dobro razumete **bosansko/srbsko/hrvaško**?

0 1 2 3 4 5 6

14. a. Kako dobro berete **v slovenščini**?

0 1 2 3 4 5 6

b. Kako dobro berete **v bosanščini/srbščini/hrvaščini**?

0 1 2 3 4 5 6

15. a. Kako dobro pišete **v slovenščini**?

0 1 2 3 4 5 6

b. Kako dobro pišete **v bosanščini/srbščini/hrvaščini**?

0 1 2 3 4 5 6

V. Jezikovna stališča

V tem razdelku želimo, da odgovorite na izjave o svojem odnosu do jezika z ocenami od 0 do 6.

0 = popolnoma se ne strinjam

6 = popolnoma se strinjam

16. a. Zame je naravno, da govorim **slovensko**. 0 1 2 3 4 5 6
- b. Zame je naravno, da govorim **bosansko/srbsko/hrvaško**. 0 1 2 3 4 5 6
17. a. Identificiram se z **slovensko** kulturo. 0 1 2 3 4 5 6
- b. Identificiram se z **bosansko/srbsko/hrvaško** kulturo. 0 1 2 3 4 5 6
18. a. Pomembno mi je, da uporabljam (ali bom nekoč uporabljal/-a) **slovenščino** kot materni govorec. 0 1 2 3 4 5 6
- b. Pomembno mi je, da uporabljam (ali bom nekoč uporabljal/-a) **bosanščino/srbščino/hrvaščino** kot materni govorec. 0 1 2 3 4 5 6
19. a. Želim, da drugi mislijo, da sem materni govorec **slovenščine** 0 1 2 3 4 5 6
- b. Želim, da drugi mislijo, da sem materni govorec **bosanščine/srbščine/hrvaščine**. 0 1 2 3 4 5 6